

7197PCP-DIN-NX Controller

Quick Start Guide

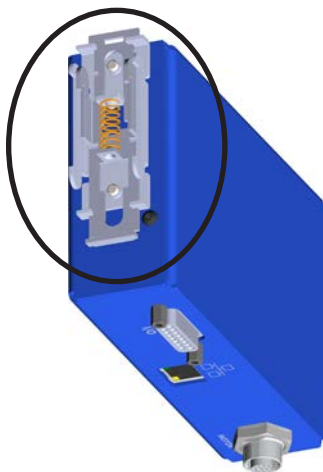
Guia Rápida • Guide Rapide de Montage • Guida rapida di avvio • Guia Rápido • Schnellstartanleitung
Průvodce rychlým nastavením • Szybki start • Краткое руководство пользователя
Gyors Beüzemelési Útmutató • 快速启动指南 • クイックスタートガイド • 빠른 시작 안내서



For 2K systems, see page 7.

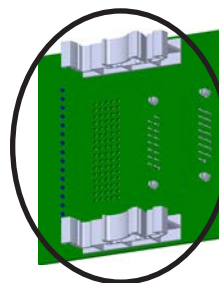
1 Mount Controller

Montaje del Controlador
Montage du contrôleur
Montare il Controller
Montagem do Controlador
Controller montieren
Připojte kontrolér
Zamontuj kontroler
Монтируемый контроллер
Vezérlő rögzítése
安裝控制器
コントローラー取付
컨트롤러 설치



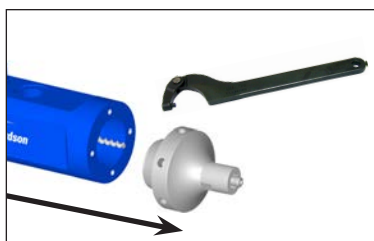
2 Mount Breakout Board

Monte la placa de arranque
Montage de la carte électronique
Montare Breakout Board
Monte a placa de partida
Montage des Breakout Boards montieren
Připojte Propojovací Board
Zamontuj płytę rozdzielającą
Монтируемая коммутационная плата
Felfogatási keret
安裝接线板
ブレイクアウトボード取付
탈부착 보드 설치



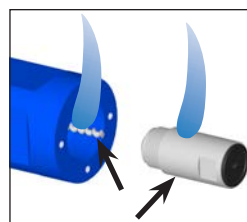
3 Disassemble Pump

Desmontar la bomba
Démontage de la pompe
Smontare la pompa
Desmonte a bomba
Pumpe demontieren
Demontujte čerpadlo
Zdemontować pompę
Разберите насос
Szerelje szét a szivattyút
拆解螺杆阀
ポンプ分解
펌프 분해



4 Wet Rotor and Stator

Rotor húmedo y estator
Rotor et stator humidifiés
Rotore e statore umidi (lubrificati)
Rotor e estator úmidos
Nassläuferpumpe und Stator
Smáčený rotor a stator
Mokry wirnik i stojan
Смажьте ротор и статор
Kenje meg a statort és rotort
润滑转子与定子
ローターとステーターが濡れている
젖은 로터 와 스테이터



Use process fluid
Usar fluido de proceso
Utiliser le fluide du process
Usare il fluido di processo
Use fluido de processo
Prozessflüssigkeit verwenden
Použijte provozní materiál
Użyj płynu procesowego
Используйте технологическую жидкость
Használjon folyadékot
使用工艺流体
プロセス液剤を使用
공정 용액 사용

5 Assemble Pump (No Tip)

Ensamblar la Bomba (sin punta)

Assemblage de la pompe (Pas d'aiguille)

Assemblare la pompa (no punta di dosatura)

Monte a bomba (sem ponta)

Pumpe (ohne Nadel)

zusammenbauen

Sestavte čerpadlo (bez hrotu)

Zmontuj pompę (bez końcówki)

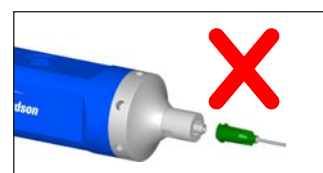
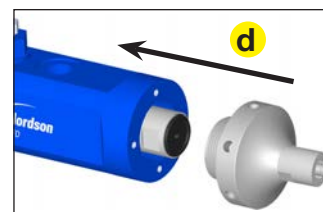
Соберите клапан (без насадки)

Szivattyú szerelvények (Tű nélkül)

组装胶阀 (不含针头)

ポンプ組立て (チップ無)

펌프 조립 (팁 제외)



6 Mount Pump

Monte la Bomba

Montage de la pompe

Montare la pompa

Monte a bomba

Pumpe montieren

Připojte čerpadlo

Zamontować pompę

Закрепите клапан

Szivattyú felfogatás

安装胶阀

ポンプ取付

펌프 설치



7 Connect Fluid

Conecte el fluido

Brancher le tuyau du fluide

Collegare il tubo del fluido

Conecte o fluido

Flüssigkeiten anschließen

Připojte materiál

Podłącz plyn

Присоедините подачу

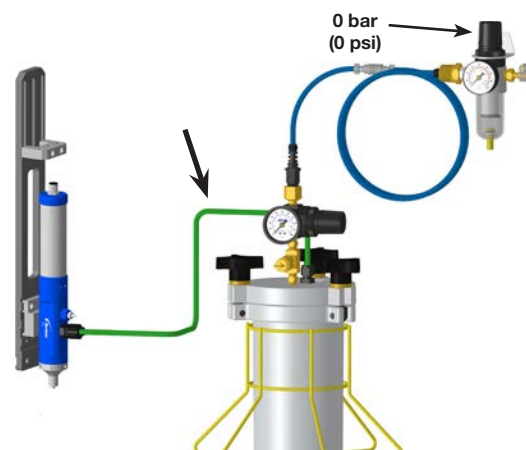
жидкости

Folyadék csatlakozó

连接供料系统

液剂接続

용액 배관 연결



8

Connect Wiring / Cables

Conecte el cableado / cables

Brancher les câbles

Collegare cavi

Conecte as cabos

Schläuche und Kabel anschließen

Připojte kabely / kabely

Podłącz okablowanie / przewody

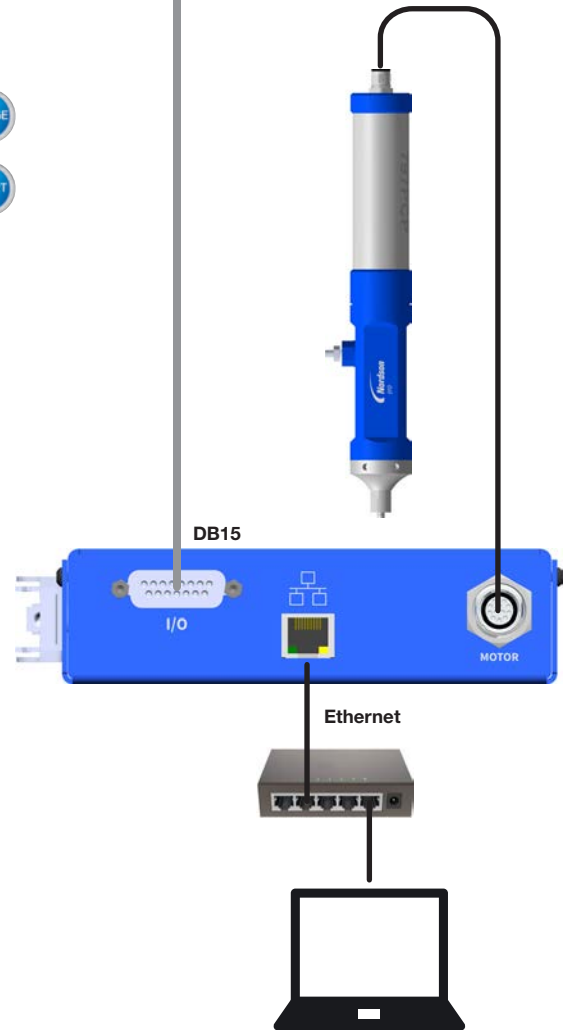
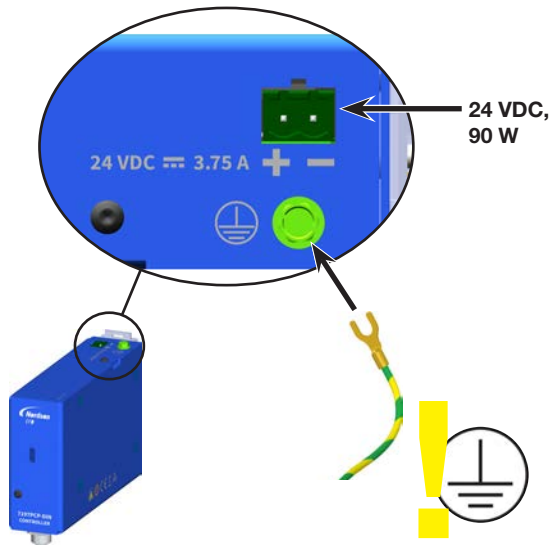
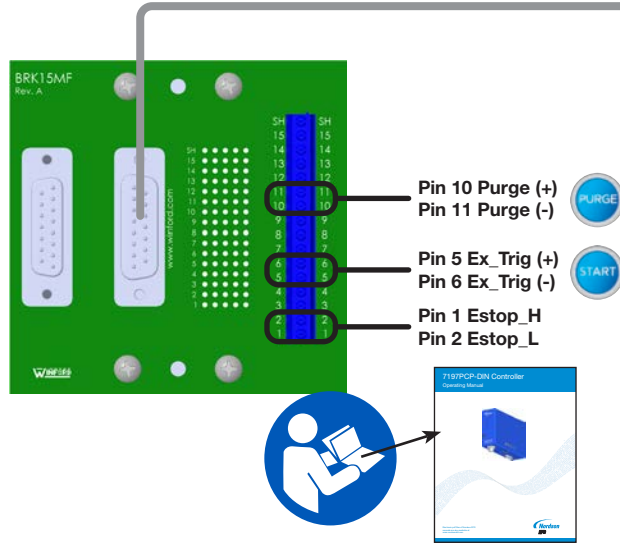
Присоедините кабели питания и управления

Kábelek / vezetékek csatlakoztatása

连接线缆

配線 / ケーブル接続

퍼미 IO 및 케이블 연결



9

Open Bleed Valve

Purgado de Bomba abierto

Ouvrir la valve de purge

Aprire la valvola di sfizio

Purga da bomba aberta

Entlüftungsventil öffnen

Otvěrite odvězňovací ventil

Otwórz zawór odpowietrzający

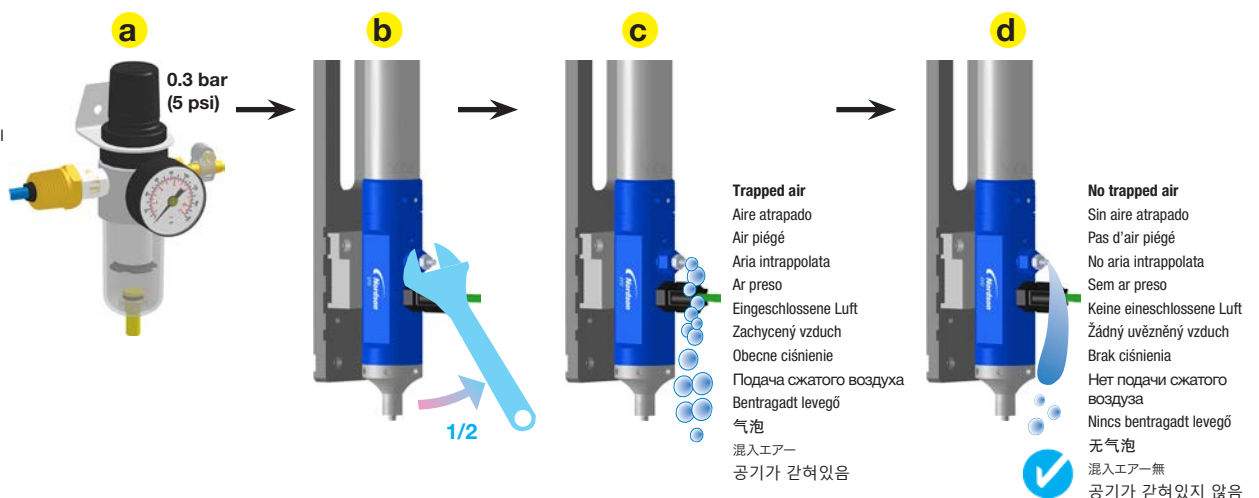
Откройте выпускной клапан

Légtelenítő szelep nyitása

打开溢流口

ブリードバルブを開く

Bleed 밸브 오픈



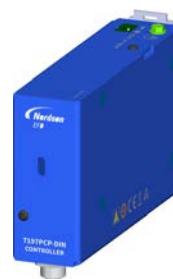
10 Close Bleed Valve

Purgado de Bomba cerrado
 Fermer la valve de purge
 Chiudere la valvola di sfiato
 Purga da bomba fechada
 Entlüftungsventil schließen
 Zavřete odvzdušňovací ventil
 Zamknij zawór odpowietrzający
 Закройте выпускной клапан
 Légtelenítő szelep zárása
 关闭溢流口
 ブリードバルブを閉める
 Bleed 밸브 잠금



11 Power On

Encendido
 Alimentation ON
 Acceso
 Ligado
 Einschalten
 Zapnutí
 Włączenie
 Питание включено
 Power ON
 电源开启
 電源オン
 전원 켜기



12 Open 7197PCP-DIN-NX

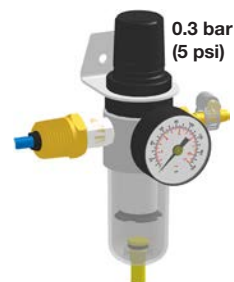
Aperto 7197PCP-DIN-NX
 Ouvrir 7197PCP-DIN-NX
 Aperto 7197PCP-DIN-NX
 Aberto 7197PCP-DIN-NX
 Offen 7197PCP-DIN-NX
 Otevřete 7197PCP-DIN-NX
 Otwarty 7197PCP-DIN-NX
 Открыть 7197PCP-DIN-NX
 7197PCP-DIN-NX alkalmazás
 megnyitása
 开启7197PCP-DIN-NX
 7197PCP-DIN-NXを開く
 7197PCP-DIN-NX 오픈



<http://192.168.10.51:8088/face.php>

13 Set Air Pressure

Establezca la Presión de Aire
 Régler la pression d'air
 Impostazione Pressione Aria
 Ajuste da pressão de ar
 Druckluft einstellen
 Nastavte tlak vzduchu
 Ustawienie ciśnienia powietrza
 Установка давления воздуха
 Levegőnyomás beállítása
 设置气压
 エアー圧設定
 공기압 설정



14 Purge (No Tip)

Purga (sin aguja)
 Purger (Pas d'aiguille)
 Spurgo (no punta di dosatura)
 Purgar (sem agulha)
 Spülen (keine Nadel)
 Propłach (bez hrotu)
 Wyczyść (bez końcówki)
 Прочистка клана
 (без насадок)
 Levegő eltávolítás (tű nélkül)
 排胶 (不装针头)
 パージ(チップ無)
 퍼지(팁 제외)



Trapped air
 Aire atrapado
 Air piégé
 Aria intrappolata
 Ar preso
 Eingeschlossene Luft
 Zachycený vzduch
 Obecne ciśnienie
 Подача сжатого воздуха
 Bentragadt levegő
 气泡
 混入エア
 공기가 갇혀있음



No trapped air
 Sin aire atrapado
 Pas d'air piégé
 No aria intrappolata
 Sem ar preso
 Keine eingeschlossene Luft
 Žádný uvězněný vzduch
 Brak ciśnienia
 Нет подачи сжатого воздуха
 Nincs bentragadt levegő
 无气泡
 混入エア=無
 공기가 갇혀있지 않음

15 Install Tip

Instalar aguja
 Fixer l'aiguille
 Installa punta di dosatura
 Instale a agulha
 Dosiermadel anbringen
 Nainstaluj hrot
 Zainstaluj końcówkę
 Установите насадку
 Tű felhelyezése
 安装针头
 チップインストール
 팁 조립



16 Purge Through Tip

Purga a través de la punta
 Purger à travers l'aiguille
 Spurgo attraverso la punta di dosatura
 Limpar através da ponta
 Durchspülen der Nadel
 Propláchněte skrze hrot
 Czystczenie przelotowe końcówki
 Прочистите через насадку
 Levegő eltávolítása tűn keresztül
 通过针头排胶
 チップ経由パージ
 팁을 통해 퍼지



Trapped air
 Aire atrapado
 Air piégé
 Aria intrappolata
 Ar preso
 Eingeschlossene Luft
 Zachycený vzduch
 Obecne ciśnienie
 Подача сжатого воздуха
 Bentragadt levegő
 气泡
 混入エア
 공기가 갇혀있음



No trapped air
 Sin aire atrapado
 Pas d'air piégé
 No aria intrappolata
 Sem ar preso
 Keine eingeschlossene Luft
 Žádný uvězněný vzduch
 Brak ciśnienia
 Нет подачи сжатого воздуха
 Nincs bentragadt levegő
 无气泡
 混入エア=無
 공기가 갇혀있지 않음

17 Enable Timed Program

Activar ProgTemporizado
 Activer le programme
 Temporisé
 Attiva il programma
 temporizzato
 Ativar programa
 cronometrado
 Zeitgesteuerte
 Programme aktivieren
 Povolit časovaný program
 Włącz program czasowy
 Включите программу
 с регулировкой
 времени дозирования
 Időzített program
 aktiválása
 启动定时程序
 塗布時間プログラム有効
 타임 프로그램 활성

7197PCP
 Progressive Cavity Pump Controller

Refresh Log Load Save INFO

Line Volume Weight Teach Timed Purge

Enable Timed Program ☒ RPM = 10

Dispense Time (ms) = 1000 Reverse % = 5 Correction Factor = 1

Submit INFO

18 Dispense Time = 2000 ms

Tiempo de Dosificación =
 2000 ms
 Temps de Dépose = 2000 ms
 Tempo di dosatura = 2000 ms
 Tempo de dosagem = 2000 ms
 Dosierzeit = 2000 ms
 Doba výdeje = 2000 ms
 Czas dozowania = 2000 ms
 Время дозирования =
 2000 мс
 Adagolási idő = 2000 ms
 点胶时间 = 2000 ms
 塗布時間 = 2000 ms
 디스펜스 시간 = 2000 ms

7197PCP
 Progressive Cavity Pump Controller

Refresh Log Load Save INFO

Line Volume Weight Teach Timed Purge

Enable Timed Program ☒ RPM = 10

Dispense Time (ms) = 2000 Reverse % = 5 Correction Factor = 1

Submit INFO

19 Test

Probar
 Test
 Test
 Teste
 Test
 Test
 Sprawdzenie urządzenia
 Тест
 Teszt
 测试
 テスト
 테스트



7197PCP-DIN-NX Controllers (2K)

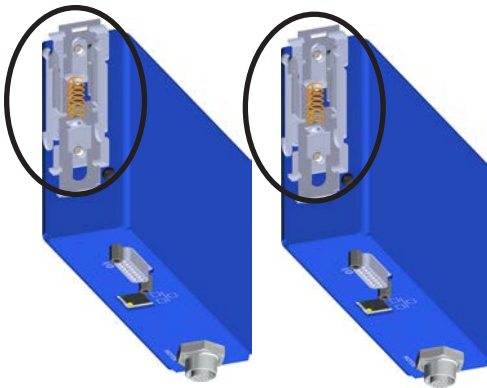
Quick Start Guide

Guia Rápida • Guide Rapide de Montage • Guida rapida di avvio • Guia Rápido • Schnellstartanleitung
Průvodce rychlým nastavením • Szybki start • Краткое руководство пользователя
Gyors Beüzemelési Útmutató • 快速启动指南 • クイックスタートガイド • 빠른 시작 안내서



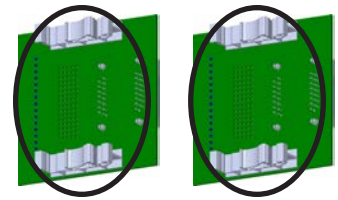
1 Mount Controllers

Montaje de los Controladores
Montage des contrôleurs
Montare i Controlleri
Montagem dos controladores
Controller montieren
Pripojte ovladače
Zamontuj kontrolery
Монтируйте контроллеры
Vezérőlk rögzítése
安装控制器
コントローラー取付
컨트롤러 설치



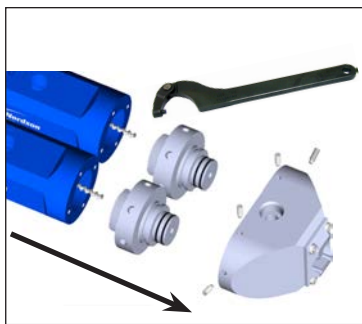
2 Mount Breakout Boards

Monte las placas de arranque
Montage des cartes électroniques
Montare Breakout Boards
Monte as placas de partida
Montage der Breakout Boards
Pripojte Propojovací Boardy
Zamontuj płyty rozdzielające
Монтируйте коммутационные платы
Felfogatási keretek
安装接线板
ブレイクアウトボード取付
탈부착 보드 설치



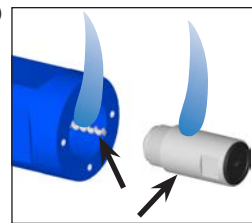
3 Disassemble Pumps

Desmontar las bombas
Démontage des pompes
Smontare le pompe
Desmonte as bombas
Pumpen demontieren
Demontujte čerpadla
Zdemontować pompy
Разберите насосы
Szerelje szét a szivattyúkat
拆解螺杆阀
ポンプ分解
펌프 분해



4 Wet Rotor and Stator (Pump 1)

Rotor húmedo y estator (Bomba 1)
Rotor et stator humidifiés (Pompe 1)
Rotore e statore umidi (lubrificati) (Pompa 1)
Rotor e estator úmidos (Bomba 1)
Nassläuferpumpe und Stator (Pumpe 1)
Smáčený rotor a stator (Čerpadlo 1)
Mokry wirnik i stojan (Pompa 1)
Смажьте ротор и статор (Насос 1)
Kenje meg a statort és rotort (Szivattyú 1)
润滑转子与定子 (泵1)
ローターとステーターが濡れている (ポンプ1)
젖은 로터 와 스테이터 (펌프1)

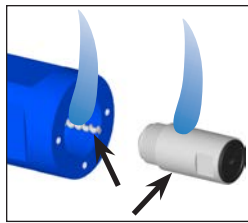


Use process fluid
Usar fluido de proceso
Utiliser le fluide du process
Usare il fluido di processo
Use fluido de processo
Prozessflüssigkeit verwenden
Použijte provozní materiál
Użyj płynu procesowego
Используйте технологическую жидкость
Használgjon folyadékot
使用工艺流体
プロセス液剤を使用
공정 용액 사용

5

Wet Rotor and Stator (Pump 2)

Rotor húmedo y estator (Bomba 2)
 Rotor et stator humidifiés (Pompe 2)
 Rotore e statore umidi (lubrificati) (Pompa 2)
 Rotor e estator úmidos (Bomba 2)
 Nassläuferpumpe und Stator (Pumpe 2)
 Smáčený rotor a stator (Čerpadlo 2)
 Mokry wirnik i stojan (Pompe 2)
 Смажте ротор и статор (Насос 2)
 Kenje meg a statort és rotort (Szivattyú 2)
 润滑转子与定子 (阀2)
 ローターとステーターが濡れている (ポンプ2)
 젖은 로터 와 스테이터 (펌프2)

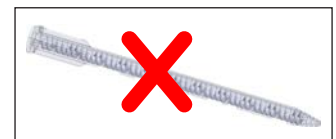
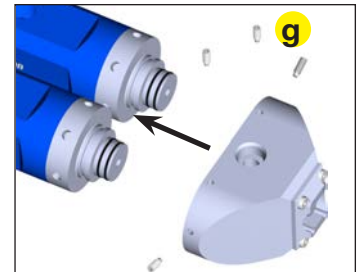
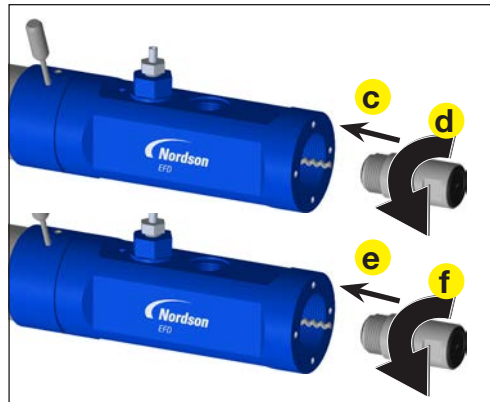
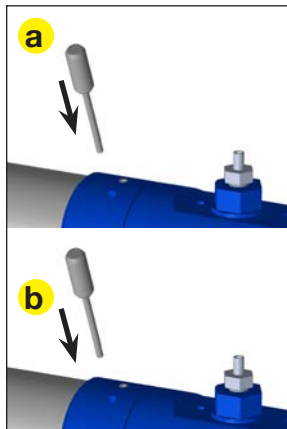


Use process fluid
 Usar fluido de proceso
 Utiliser le fluide du process
 Usare il fluido di processo
 Use fluido de processo
 Prozessflüssigkeit verwenden
 Použijte provozni materiál
 Użyj płynu procesowego
 Используйте технологическую жидкость
 Használjon folyadékot
 使用工艺流体
 プロセス液剤を使用
 공정 용액 사용

6

Assemble Pumps (No Mixer)

Ensamblar las Bombas (sin mezclador)
 Assemblage de la pompe (Pas de mélangeur)
 Assemblare la pompa (senza miscelatore)
 Monte as bombas (sem misturador)
 Pumpen (ohne Mixer) zusammenbauen
 Sestavte čerpadla (bez směšovače)
 Zmontuj pompy (bez miksera)
 Соберите клапаны (без миксера)
 Szivattyú szerelvények (Tű nélkül)
 组装胶阀 (不含混合管)
 ポンプ組立て(ミキサー無)
 펌프 조립(믹서 제외)



7

Mount Pumps

Monte las Bombas
 Montage des pompes
 Montare le pompe
 Monte as bombas
 Pumpen montieren
 Pripojte čerpadla
 Zamontuj pompy
 Закрепите клапаны
 Szivattyú felfogók
 安装胶阀
 ポンプ取付
 펌프 설치



8

Connect Fluid

Conecte el fluido

Brancher le tuyau du fluide

Collegare il tubo del fluido

Conecte o fluido

Flüssigkeiten anschließen

Připojte materiál

Podłącz plyn

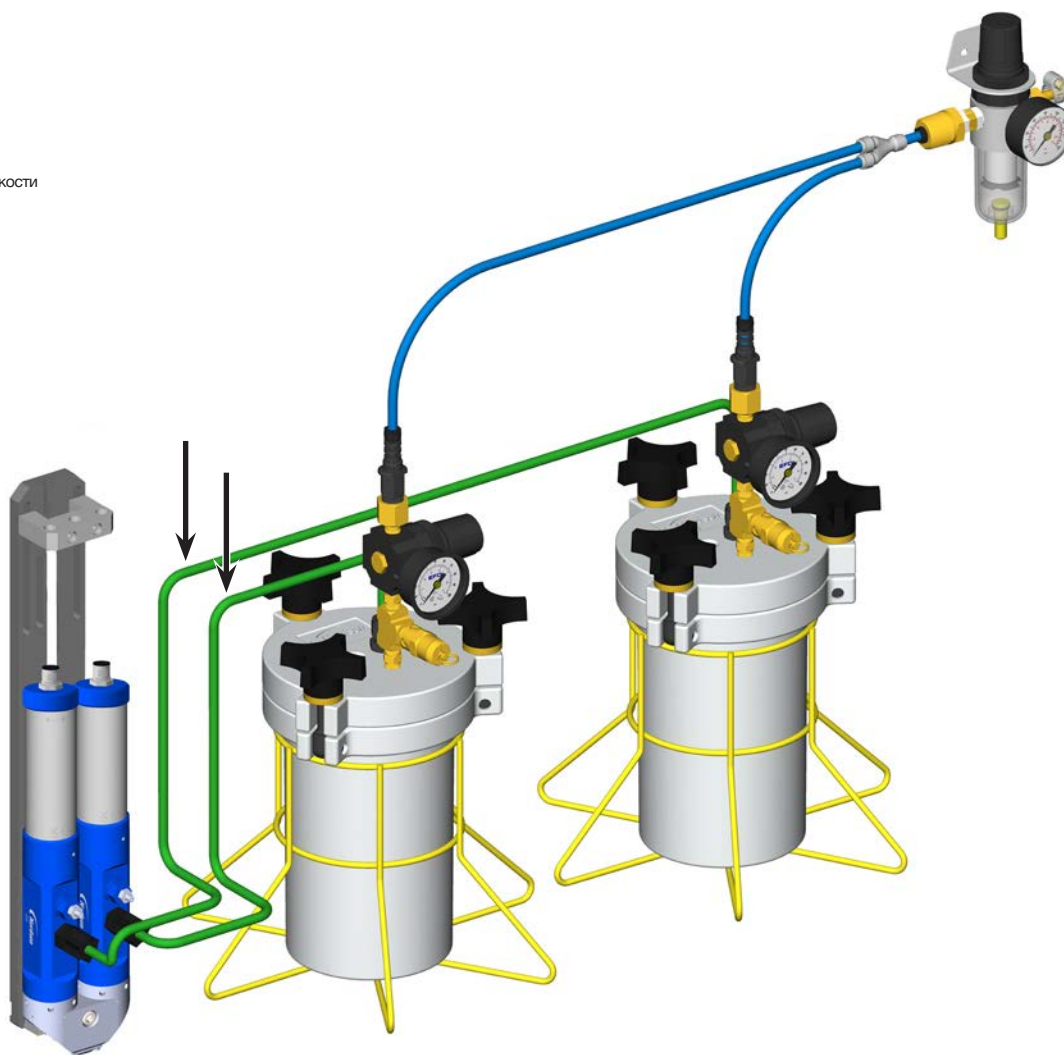
Присоедините подачу жидкости

Folyadék csatlakozó

连接供料系统

液剂接続

용액 배관 연결



9

Connect Wiring / Cables

Conecte el cableado / cables

Brancher les câbles

Collegare cavi

Conecte as cabos

Schläuche und Kabel

anschließen

Připojte kabely / kabely

Podłącz okablowanie / przewody

Присоедините кабели

питания и управления

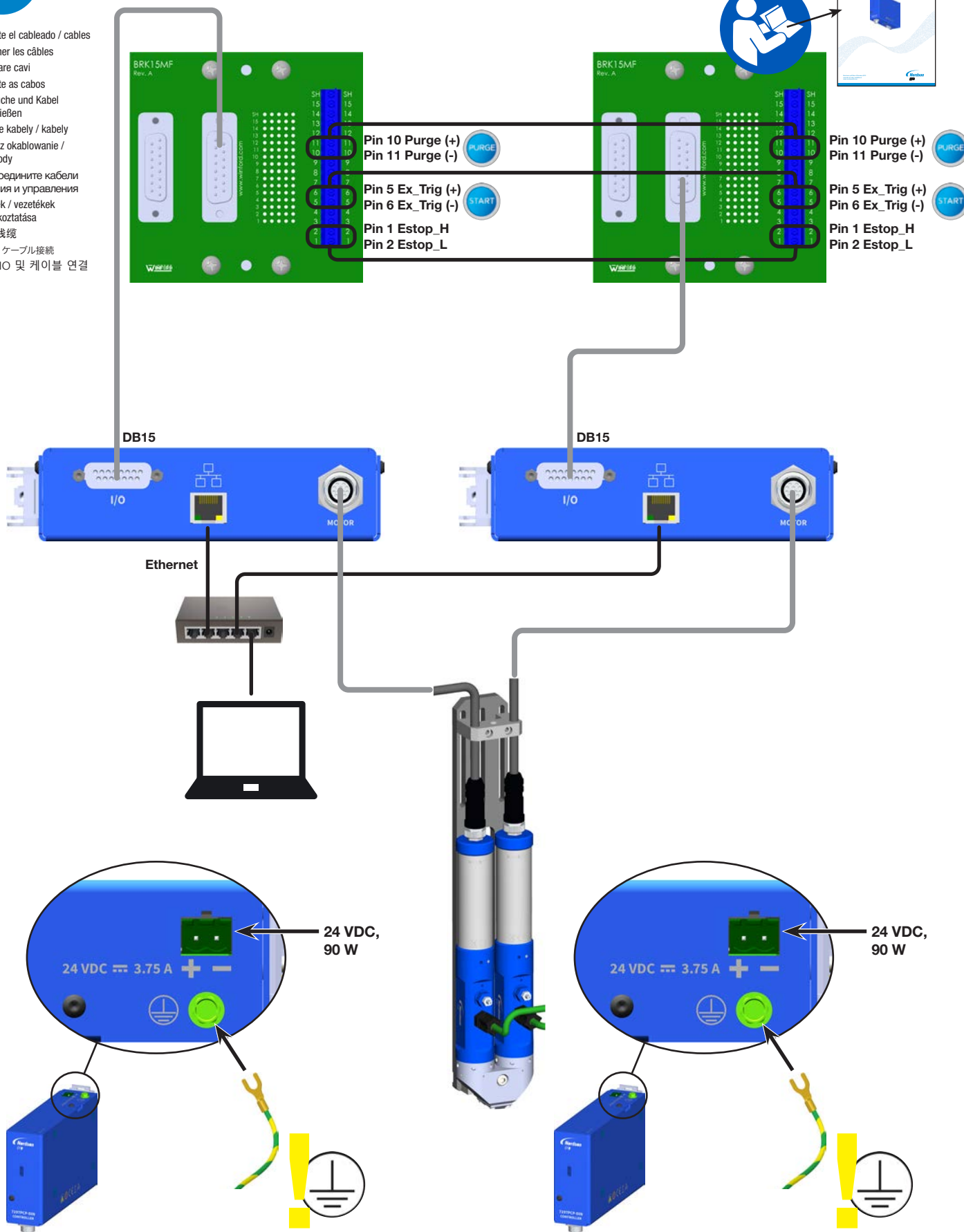
Kábelek / vezetékek

csatlakoztatása

连接线缆

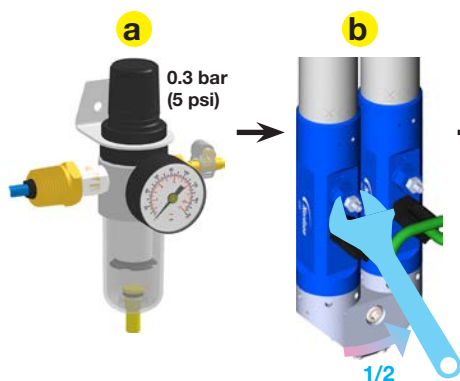
配線 / ケーブル接続

펌프 IO 및 케이블 연결



10 Open Bleed Valves

Purgado de Bombas abierto
Ouvrir les valves de purge
Aprire le valvole di sfiato
Purga da bomba aberta
Entlüftungsventile öffnen
Otvěřte odvzdušňovací ventily
Otwórz zawory odpowietrzające
Откройте выпускные клапаны
Légtelenítő szelepek nyitása
打开溢流口
ブリードバルブを開く
Bleed 밸브 오픈



Trapped air
Aire atrapado
Air piégé
Aria intrappolata
Ar preso
Eingeschlossene Luft
Zachycený vzduch
Obecne ciśnienie
Подача сжатого воздуха
Bentragadt levegő
气泡
混入エア
공기가 갇혀있음

No trapped air
Sin aire atrapado
Pas d'air piégé
No aria intrappolata
Sem ar preso
Keine eingeschlossene Luft
Žádný uvězněný vzduch
Brak ciśnienia
Нет подачи сжатого воздуха
Nincs bentragadt levegő
无气泡
混入エア無
공기가 갇혀있지 않음

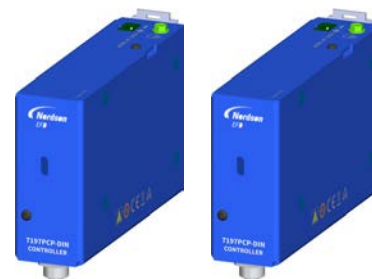
11 Close Bleed Valves

Purgado de Bombas cerrado
Fermer les valves de purge
Chiudere le valvole di sfiato
Purga da bomba fechada
Entlüftungsventile schließen
Zavřete odvzdušňovací ventily
Zamknij zawory odpowietrzające
Закройте выпускные клапаны
Légtelenítő szelepek zárása
关闭溢流口
ブリードバルブを閉める
Bleed 밸브 잠금



12 Power On

Encendido
Alimentation ON
Acceso
Ligado
Einschalten
Zapnutí
Włączenie
Питание включено
Power ON
電源开启
電源オン
전원 켜기



13 Open 7197PCP-DIN-NX (2x)

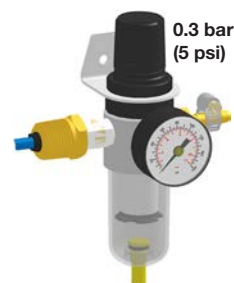
Aperto 7197PCP-DIN-NX
Ouvert 7197PCP-DIN-NX
Aperto 7197PCP-DIN-NX
Aberto 7197PCP-DIN-NX
Offen 7197PCP-DIN-NX
Otvěřte 7197PCP-DIN-NX
Otwarty 7197PCP-DIN-NX
Открыть 7197PCP-DIN-NX
7197PCP-DIN-NX alkalmazás megnyitása
开启 7197PCP-DIN-NX
7197PCP-DIN-NXを開く
7197PCP-DIN-NX 오픈



<http://192.168.10.51:8088/face.php>

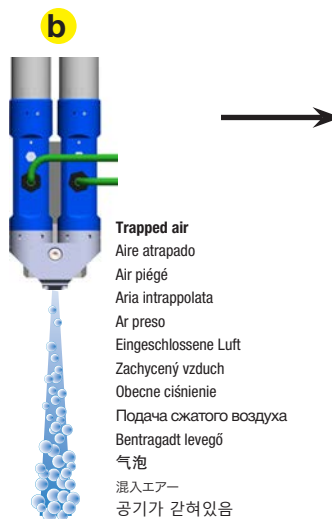
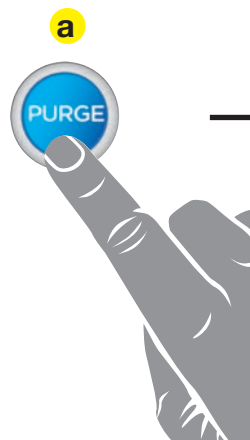
14 Set Air Pressure

Establezca la Presión de Aire
Régler la pression d'air
Impostazione Pressione Aria
Ajuste da pressão de ar
Druckluft einstellen
Nastavte tlak vzduchu
Ustawienie ciśnienia powietrza
Установка давления воздуха
Levegőnyomás beállítás
设置气压
エア圧設定
공기압 설정



15 Purge Pumps Separately (No Mixer)

Purgue las bombas por separado
(sin mezclador)
Purger les pompes séparément
(pas de mélangeur)
Spurgare le pompe separatamente
(senza miscelatore)
Purgar as bombas separadamente
(sem misturador)
Pumpen separat spülen (kein Mischer)
Čerpadla proplachujte samostatně
(bez směšovače)
Oczyścić pompy osobno (bez mixera)
Продувка клапанов по отдельности
(без смесителя)
Szivattyúk légtelenítése külön-külön
(mixer nélkül)
依次为两支阀排胶 (不装混合管)
個別ポンプバージ (ミキサー無)
퍼지를 각각 진행 (믹서 분리)



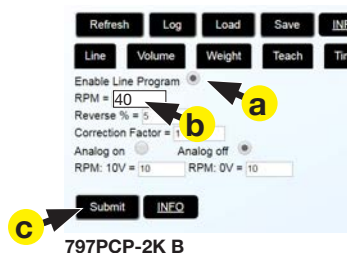
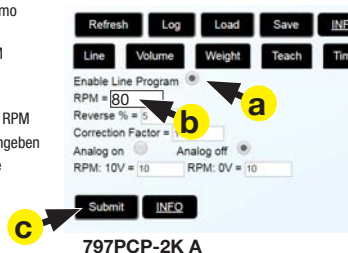
16 Install Mixer

Instalar mezclador
Fixer le mélangeur
Installa miscelatore
Instalar misturador
Mixer anbringen
Nainstalujte Mixer
Zainstaluj Mikser
Установите смеситель
Mixer felhelyezése
安装混合管
ミキサーインストール
믹서 조립



17 Enter Ratio as RPM

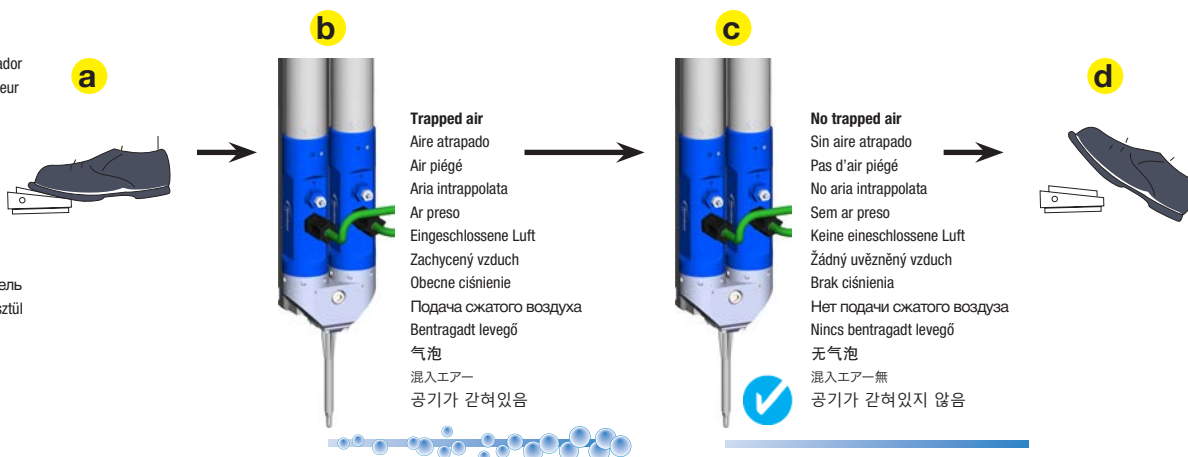
Ingrese la relación como
RPM
Entrez le ratio en RPM
Inserire il rapporto di
volume come RPM
Insira a relação como RPM
Verhältnis als RPM eingeben
Nasatvte poměr podle
otáček
Wpisz Ratio jako
RPM
Введите
соотношение в виде
об/мин
Adja meg az RPM arányt
输入比率作为RPM
RPM比率入力
RPM으로 비율을 입력
하십시오



Example: If desired ratio = 2:1, enter 80 for RPM 1 and then enter 40 for RPM 2.
Ejemplo: Si la relación deseada es 2:1, ingrese 80 para RPM 1 y luego ingrese 40 para RPM 2.
Exemple : Si le ratio souhaité = 2:1, entrer 80 pour RPM 1 et ensuite 40 pour RPM 2.
Esempio: Se il rapporto desiderato = 2:1, inserire 80 per RPM 1 e poi 40 per RPM 2.
Exemplo: Se a taxa desejada = 2:1, digite 80 para a RPM 1 e, em seguida, digite 40 para a RPM 2.
Beispiel: Wenn das gewünschte Verhältnis = 2:1 ist, geben Sie 80 für RPM 1 und dann 40 für RPM 2 ein.
Příklad: Pokud je poměr 2:1, nasatvte 80 otáček pro pumpu 1 a 40 otáček pro pumpu 2.
Przykład: Jeśli mieszamy składniki w proporcji = 2:1, wprowadź 80 dla RPM 1, a następnie wprowadź 40 dla RPM 2.
К примеру, если соотношение 2 к 1, введите 80 об/мин для Насоса 1 и 40 об/мин для Насоса 2.
Példa: Ha a kívánt arány = 2:1, írja be a 80-at RPM 1-re, majd adja meg a 40-et RPM 2-re
例: 如需比率为 2:1, 则 RPM 输入 80, RPM2 输入 40.
例: 比率为 2:1 の場合, RPM1 に 80 を入力, RPM2 に 40 を入力
예: 원하는 비율 = 2:1 인 경우 RPM 1에 80을 입력하고 RPM 2에 40을 입력하십시오

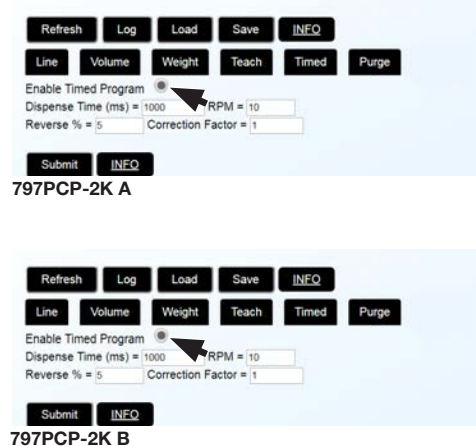
18 Purge Through Mixer

Purgue a través del mezclador
Purger à travers le mélangeur
Spurgare attraverso il miscelatore
Purgue através do misturador
Mixer durchspülen
Propłáchnięte skrzę mixer
Wyczyścić przez mixer
Продукт через смеситель
Légtelenítés mixeren keresztül
通过混合管排胶
ミキサー経由ポンパージ
믹서를 통해 퍼지



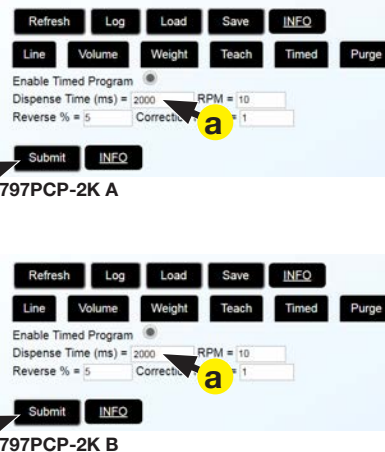
19 Enable Timed Program (2x)

Activar ProgTemporizado
Activer le programme
Temporisé
Attiva il programma
temporizzato
Ativar programa
cronometrado
Zeitgesteuerte
Programme aktivieren
Povolit časovaný program
Włącz program czasowy
Включите программу
с регулировкой
времени дозирования
Időzített program
aktiválása
启动定时程序
塗布時間プログラム有効
타임 프로그램 활성



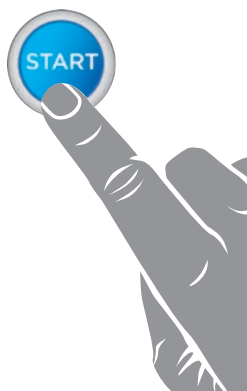
20 Dispense Time = 2000 ms (2x)

Tiempo de Dosificación =
2000 ms
Temps de Dépose =
2000 ms
Tempo di dosatura =
2000 ms
Tempo de dosagem =
2000 ms
Dosierzeit = 2000 ms
Doba výdeje = 2000 ms
Czas dozowania =
2000 ms
Время дозирования =
2000 мс
Adagolási idő = 2000 ms
点胶时间 = 2000 ms
塗布時間 = 2000 ms
디스펜스 시간 =
2000 ms



21 Test

Probar
Test
Test
Teste
Test
Test
Sprawdzenie urządzenia
Тест
Teszt
测试
テスト
테스트





For Nordson EFD sales and service in over 40 countries, contact Nordson EFD or go to www.nordsonefd.com.

Global

800-556-3484; +1-401-431-7000
info@nordsonefd.com

Europe

00800 7001 7001
infoefd.europe@nordsonefd.com

Asia

China: +86 (21) 3866 9006; china@nordsonefd.com
India: +91 80 4021 3600; india@nordsonefd.com
Japan: +81 03 5762 2760; japan@nordsonefd.com
Korea: +82-31-736-8321; korea@nordsonefd.com
SEAsia: +65 6796 9522; sin-mal@nordsonefd.com

©2023 Nordson Corporation 7364290 v101323